**北京大学外国语学院**

## 印尼语专业

（2018年7月修订）

**一、专业简介**

该专业建立于1949年，最早的专业名称为“马来语科”，1950年更名为印尼语言文学专业，1998年更名为印度尼西亚语言文化专业，是北京大学东语系历史最久、师资力量雄厚的专业之一。师资力量方面现有教授（博士生导师）2人，副教授1人，讲师1人，其中1人具有博士学位。开设有关印度尼西亚语言、政治、经济、宗教、民俗、历史、文学等课程近40门。该专业教师集体科研成果主要有：《新印度尼西亚汉语辞典》、《印度尼西亚语汉语大词典》（2000年印尼Gramedia出版）、《印度尼西亚语-汉语/汉语-印度尼西亚语实用词典》（2002年印尼Dian Rakyat出版）、《印度尼西亚语基础教程》三册、《高级印度尼西亚语》、《印尼-马来语研究》论文集等；个人科研成果主要有：《光辉的历史篇章——15世纪马六甲王朝与明朝的关系》、《印度尼西亚文学史（上、下册）》、《中国印度尼西亚的文化交流》、《印度尼西亚语发展史》、《印度尼西亚马来西亚文化探析》、《印度尼西亚语文体学》、《印度尼西亚语三百句》、《印度尼西亚文化与社会》、《印度的罗摩故事与东南亚文学》、《东南亚考察论郑和》、《列国志：印度尼西亚》等；主要译著有印尼语《唐诗三百首》、《马来古典文学史》等。

**二、专业培养目标及要求**

本专业旨在培养能从事外交、外贸、国际文化交流、涉外企业管理、新闻、出版、外语教学和外国问题研究等工作的德才兼备的应用型专门人材。要求学生扎实地掌握印度尼西亚语言文学基础知识和能胜任实际工作的听、说、读、写、译等基本语言技能，对所学语言对象国家的社会、历史、文化、外交以及政治、经济现状等有较广泛的了解，对中国文化和世界文化有比较广博的知识，英语水平达到国家四级，具有较好的汉语水平和表达能力，具备独立学习的能力、初步的研究能力以及较强的适应不同社会职业需要的能力。至今累计毕业本科生300人，博士研究生和硕士研究生32人，留学生10余人，并为国内外有关单位培训高级翻译及旅游翻译共计约140人。

**三、授予学位**

文学学士

**四、学分要求与课程设置（2018级及以后适用）**

总学分：144学分，其中：

公共与基础课程：53学分；

核心课程：36学分

限选课程：26学分；

通识与自主选修课程：29学分；

毕业论文：不计学分，但为毕业必要条件；

**1、公共与基础课程：53学分**

**（1）全校公共必修课程：33学分**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **旧课号** | **课程名称** | **周学时** | **学分** | **开课学期** |
|  | 大学外语 |  | 8 |  |
| 04031650 | 思想道德修养与法律基础 | 2 | 3 |  |
| 04031660 | 中国近现代史纲要 | 2 | 3 |  |
| 04031740 | 马克思主义基本原理概论 | 2 | 3 |  |
| 04031730 | 毛泽东思想和中国特色社会主义理论体系概论 | 3 | 3 |  |
| 04031750 | 形势与政策 | 1 | 2 |  |
| 待新开课 | 思政实践 |  | 2 |  |
| 04831433 | 文科计算机基础 | 3 | 3 | 秋季 |
| 60730020 | 军事理论 | 2 | 2 |  |
| —— | 体育系列课程 | —— | 4 | 全年 |

\* **注：大学外语必修大学英语对应级别的学分，不足8学分部分，需用非本专业语言的公共语言课或专业基础语言课补足（课程明细见附表1）。**

**（2）学科基础课程：**20学分。全校各院系2016版教学计划中的专业必修课程和专业核心课程，其中人文学部内课程必修8分，其它学部课程必修12分**（课程明细见附表2）**。

**2、核心课程**：36学分

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **新课号** | **旧课号** | **课程名称** | **周学时** | **学分** | **开课学期** |
| 03534810 |  | 印尼语（一） | 10 | 10 | 一上 |
| 新开课 |  | 印尼语（二） | 10 | 10 | 一下 |
| 新开课 |  | 印尼语（三） | 8 | 8 | 二上 |
| 新开课 |  | 印尼语(四) | 8 | 8 | 二下 |

**3、限选课程： 26学分**

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **新课号** | **旧课号** | **课程名称** | **周学时** | **学分** | **开课学期** |
|  | 03534529 | 印度尼西亚文化与社会 | 2 | 2 | 三上 |
|  | 03534601 | 印度尼西亚文学史（一） | 2 | 2 | 四上 |
|  | 03534602 | 印度尼西亚文学史（二） | 2 | 2 | 四下 |
|  | 03534610 | 印尼文学选读 | 2 | 2 | 四上 |
|  | 03534630 | 印尼语译汉语 | 2 | 2 | 四上 |
|  | 03534690 | 汉语译印尼语 | 2 | 2 | 四上 |
|  | 03534710 | 印尼语写作 | 2 | 2 | 四下 |
|  | 03534815 | 印尼语（五） | 6 | 6 | 三上 |
|  | 03534816 | 印尼语（六） | 6 | 6 | 三下 |
|  | 03534551 | 印度尼西亚历史（一） | 2 | 2 |  |
|  | 03534552 | 印度尼西亚历史（二） | 2 | 2 |  |
|  | 03534831 | 印尼语旅游口语（一） | 2 | 2 |  |
|  | 03534832 | 印尼语旅游口语（二） | 2 | 2 |  |
|  | 03534731 | 马来语（上） | 2 | 2 |  |
|  | 03534732 | 马来语（下） | 2 | 2 |  |
|  | 03534650 | 印度尼西亚宗教概论 | 2 | 2 |  |

**4、通识与自主选修课程：29学分**

（1）专业选修课程：4学分

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **新课号** | **旧课号** | **课程名称** | **周学时** | **学分** | **开课学期** |
|  | 03535760 | 东南亚历史与现状 | 2 | 2 |  |
|  | 03530370 | 东南亚文化 | 2 | 2 |  |
|  | 03534620 | 印尼民俗学 | 2 | 2 |  |
|  | 03534560 | 战后印尼政治与经济 | 2 | 2 |  |
|  | 03534779 | 马来西亚文化与社会 | 2 | 2 |  |
|  | 03534590 | 印尼文献选读 | 2 | 2 |  |
|  | 03534750 | 印度尼西亚电影欣赏 | 2 | 1 |  |
|  | 03534581 | 印尼报刊选读（一） | 2 | 2 |  |
|  | 03534582 | 印尼报刊选读（二） | 2 | 2 |  |
|  | 03534640 | 印尼短篇小说 | 2 | 2 |  |
|  | 03534700 | 印度尼西亚华人问题 | 2 | 2 |  |
|  | 03534820 | 印尼民间文学概论 | 2 | 2 |  |

（2）通选课 12分

A．数学与自然科学类

B．社会科学类：至少2学分

C．哲学与心理学类：至少2学分（可用哲学系和心理学系开设的学科基础课程<附表2>抵免）

D．历史学类：至少2学分（可用历史系、考古文博学院开设的学科基础课程<附表2>抵免）

E．语言学、文学、艺术与美育类：至少2学分，至少一门是艺术与美育类课程

F．社会可持续发展类

其中，A类和F类相加：至少4学分

（3）其他

**5、毕业论文：不计学分，但为毕业必要条件**

**附表1：公共语言课与专业基础语言课课程列表**

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **旧课号** | **课程名称** | **周学时** | **学分** | **开课学期** | **备注** |
| 03530241 | 公共阿拉伯语（一） | 4 | 3 | 按实际开课学期 | 公共语言课 |
| 03530242 | 公共阿拉伯语（二） | 4 | 3 | 按实际开课学期 | 公共语言课 |
| 03530291 | 公共越南语（一） | 4 | 3 | 按实际开课学期 | 公共语言课 |
| 03530292 | 公共越南语（二） | 4 | 3 | 按实际开课学期 | 公共语言课 |
| 03530293 | 公共泰语（一） | 4 | 3 | 按实际开课学期 | 公共语言课 |
| 03530295 | 公共缅甸语（一） | 4 | 3 | 按实际开课学期 | 公共语言课 |
| 03530296 | 公共缅甸语（二） | 4 | 3 | 按实际开课学期 | 公共语言课 |
| 03530297 | 公共库尔德语（一） | 4 | 3 | 按实际开课学期 | 公共语言课 |
| 03530301 | 公共希伯莱语（一） | 4 | 3 | 按实际开课学期 | 公共语言课 |
| 03530302 | 公共希伯莱语（二） | 4 | 3 | 按实际开课学期 | 公共语言课 |
| 03530331 | 公共印地语（一） | 4 | 3 | 按实际开课学期 | 公共语言课 |
| 03530332 | 公共印地语（二〕 | 4 | 3 | 按实际开课学期 | 公共语言课 |
| 03530441 | 公共韩国语（一） | 4 | 3 | 按实际开课学期 | 公共语言课 |
| 03530442 | 公共韩国语（二） | 4 | 3 | 按实际开课学期 | 公共语言课 |
| 03530510 | 公共土耳其语（一） | 4 | 3 | 按实际开课学期 | 公共语言课 |
| 03530520 | 公共土耳其语（二） | 4 | 3 | 按实际开课学期 | 公共语言课 |
| 03531015 | 公共斯瓦西里语（一） | 4 | 3 | 按实际开课学期 | 公共语言课 |
| 03531016 | 公共斯瓦西里语（二） | 4 | 3 | 按实际开课学期 | 公共语言课 |
| 03531017 | 公共阿姆哈拉语（一） | 4 | 3 | 按实际开课学期 | 公共语言课 |
| 03531018 | 公共阿姆哈拉语（二） | 4 | 3 | 按实际开课学期 | 公共语言课 |
| 03531019 | 公共伊博语（一） | 4 | 3 | 按实际开课学期 | 公共语言课 |
| 03531021 | 公共孟加拉语（一） | 4 | 3 | 按实际开课学期 | 公共语言课 |
| 03531022 | 公共孟加拉语（二） | 4 | 3 | 按实际开课学期 | 公共语言课 |
| 03531023 | 公共西里尔蒙古文（一） | 4 | 3 | 按实际开课学期 | 公共语言课 |
| 03531024 | 公共西里尔蒙古文（二） | 4 | 3 | 按实际开课学期 | 公共语言课 |
| 03531027 | 公共乌尔都语 (一) | 4 | 3 | 按实际开课学期 | 公共语言课 |
| 03531028 | 公共乌尔都语（二） | 4 | 3 | 按实际开课学期 | 公共语言课 |
| 03531029 | 公共波斯语（一） | 4 | 3 | 按实际开课学期 | 公共语言课 |
| 03531040 | 公共伊博语（二） | 4 | 3 | 按实际开课学期 | 公共语言课 |
| 03531050 | 公共波斯语（二） | 4 | 3 | 按实际开课学期 | 公共语言课 |
| 03532251 | 公共日语 (一) | 4 | 3 | 按实际开课学期 | 公共语言课 |
| 03532252 | 公共日语 (二) | 4 | 3 | 按实际开课学期 | 公共语言课 |
| 03532253 | 公共日语 (三) | 4 | 3 | 按实际开课学期 | 公共语言课 |
| 03532254 | 公共日语 (四) | 4 | 3 | 按实际开课学期 | 公共语言课 |
| 03534845 | 公共菲律宾语（一） | 4 | 3 | 按实际开课学期 | 公共语言课 |
| 03534846 | 公共菲律宾语（二） | 4 | 3 | 按实际开课学期 | 公共语言课 |
| 03631611 | 公共法语（一） | 4 | 3 | 按实际开课学期 | 公共语言课 |
| 03631612 | 公共法语（二） | 4 | 3 | 按实际开课学期 | 公共语言课 |
| 03632611 | 公共德语（一） | 4 | 3 | 按实际开课学期 | 公共语言课 |
| 03632612 | 公共德语（二） | 4 | 3 | 按实际开课学期 | 公共语言课 |
| 03633611 | 公共西班牙语（一） | 4 | 3 | 按实际开课学期 | 公共语言课 |
| 03633612 | 公共西班牙语（二） | 4 | 3 | 按实际开课学期 | 公共语言课 |
| 03635011 | 公共葡萄牙语（一） | 4 | 3 | 按实际开课学期 | 公共语言课 |
| 03635012 | 公共葡萄牙语（二） | 4 | 3 | 按实际开课学期 | 公共语言课 |
| 03730821 | 公共俄语（一） | 4 | 3 | 按实际开课学期 | 公共语言课 |
| 03730822 | 公共俄语（二） | 4 | 3 | 按实际开课学期 | 公共语言课 |
| 03834441 | 公共基础拉丁文（一） | 4 | 4 | 按实际开课学期 | 公共语言课 |
| 03834442 | 公共基础拉丁文（二） | 4 | 4 | 按实际开课学期 | 公共语言课 |
| 03538011 | 基础阿拉伯语（一） | 14 | 10 | 一上 | 专业基础语言课 |
| 03537671 | 基础波斯语（一） | 12 | 9 | 一上 | 专业基础语言课 |
| 03531401 | 基础韩国（朝鲜）语（一） | 10 | 8 | 一上 | 专业基础语言课 |
| 03632001 | 德语精读（一） | 14 | 7 | 一上 | 专业基础语言课 |
| 03730501 | 基础俄语（一） | 12 | 6 | 一上 | 专业基础语言课 |
| 03631001 | 法语精读(一) | 12 | 6 | 一上 | 专业基础语言课 |
| 03536121 | 基础梵语（上） | 6 | 4 | 一上 | 专业基础语言课 |
| 03536122 | 基础梵语（下） | 6 | 4 | 一下 | 专业基础语言课 |
| 03535671 | 菲律宾语（一） | 10 | 8 | 一上 | 专业基础语言课 |
| 03531011 | 基础蒙古语（一） | 10 | 8 | 一上 | 专业基础语言课 |
| 03534011 | 缅甸语（一） | 12 | 9 | 一上 | 专业基础语言课 |
| 03635151 | 葡萄牙语（一） | 8 | 6 | 一上 | 专业基础语言课 |
| 03532021 | 基础日语（一） | 12 | 7 | 一上 | 专业基础语言课 |
| 03533861 | 泰语教程（一） | 10 | 8 | 一上 | 专业基础语言课 |
| 03537251 | 基础乌尔都语（一） | 10 | 8 | 一上 | 专业基础语言课 |
| 03633341 | 西班牙语精读（一） | 10 | 6 | 一上 | 专业基础语言课 |
| 03535161 | 希伯来语一 | 10 | 8 | 一上 | 专业基础语言课 |
| 03536501 | 印地语（一） | 10 | 8 | 一上 | 专业基础语言课 |
| 03534811 | 印尼语（一） | 10 | 10 | 一上 | 专业基础语言课 |
| 03533011 | 基础越南语（一） | 12 | 10 | 一上 | 专业基础语言课 |
| 03830017 | 英语精读（一） | 4 | 4 | 一上 | 专业基础语言课 |
| 03830018 | 英语精读（二） | 4 | 4 | 一下 | 专业基础语言课 |

附表2：学科基础课程列表

| **课号** | **课程名称** | **开课院系** | **学时** | **学分** |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| 00132380 | 概率统计 (B) | 数学科学学院 | 3 | 3 |
| 02834720 | 概率统计 | 数学科学学院 | 4 | 4 |
| 00130201 | 高等数学 (B) (一) | 数学科学学院 | 6 | 5 |
| 00130202 | 高等数学 (B) (二) | 数学科学学院 | 6 | 5 |
| 00131421 | 高等数学 (C) (一) | 数学科学学院 | 4 | 4 |
| 00131422 | 高等数学 (C) (二) | 数学科学学院 | 4 | 4 |
| 00131460 | 线性代数 (B) | 数学科学学院 | 4 | 4 |
| 00130310 | 线性代数 (C) | 数学科学学院 | 3 | 3 |
| 00332580 | 高等数学（D类） | 工学院 | 4 | 4 |
| 00332590 | 高等数学（D类基础） | 工学院 | 4 | 4 |
| 00436012 | 普通物理学 (B)(二) | 物理学院 | 4 | 4 |
| 00436011 | 普通物理学 (B)(一) | 物理学院 | 4 | 4 |
| 00430001 | 物理学(B)(1) | 物理学院 | 4 | 4 |
| 00430002 | 物理学 (B)(2) | 物理学院 | 4 | 4 |
| 00432141 | 电动力学(B) | 物理学院 | 3 | 3 |
| 01034880 | 普通化学（B） | 化学学院 | 4 | 4 |
| 01030810 | 有机化学B | 化学学院 | 4 | 4 |
| 01032690 | 有机化学B | 化学学院 | 3 | 3 |
| 01032630 | 物理化学B | 化学学院 | 3 | 3 |
| 01030840 | 物理化学B | 化学学院 | 4 | 4 |
| 01533260 | 自然地理概论 | 城市与环境学院 | 3 | 3 |
| 12633020 | 普通地质学 | 城市与环境学院 | 3 | 3 |
| 01630900 | 普通心理学 | 心理学系 | 4 | 4 |
| 01630121 | 认知心理学 | 心理学系 | 4 | 4 |
| 01630040 | 社会心理学 | 心理学系 | 2 | 2 |
| 02830140 | 社会心理学 | 心理学系 | 3 | 3 |
| 01833850 | 传播学研究方法 | 新闻传播学院 | 3 | 3 |
| 01833750 | 世界新闻史 | 新闻传播学院 | 2 | 2 |
| 01830480 | 广告学概论 | 新闻传播学院 | 2 | 2 |
| 01831190 | 编辑出版概论 | 新闻传播学院 | 3 | 3 |
| 01830300 | 网络传播 | 新闻传播学院 | 2 | 2 |
| 01831740 | 视听语言 | 新闻传播学院 | 3 | 3 |
| 02030031 | 中国古代文学史（1） | 中文系 | 3 | 3 |
| 02030032 | 中国古代文学史（2） | 中文系 | 3 | 3 |
| 02030033 | 中国古代文学史（3） | 中文系 | 3 | 3 |
| 02030034 | 中国古代文学史（4） | 中文系 | 3 | 3 |
| 02030040 | 中国现代文学史 | 中文系 | 4 | 4 |
| 02033360 | 中国当代文学 | 中文系 | 4 | 4 |
| 02039200 | 文学原理 | 中文系 | 2 | 2 |
| 02033270 | 中国文学理论批评史 | 中文系 | 3 | 3 |
| 02030790 | 比较文学原理 | 中文系 | 2 | 2 |
| 02030021 | 古代汉语（上） | 中文系 | 4 | 4 |
| 02030022 | 古代汉语（下） | 中文系 | 4 | 4 |
| 02030011 | 现代汉语（上） | 中文系 | 3 | 3 |
| 02030012 | 现代汉语（下） | 中文系 | 3 | 3 |
| 02030120 | 汉语方言学 | 中文系 | 4 | 4 |
| 02030130 | 汉语音韵学 | 中文系 | 2 | 2 |
| 02030070 | 语言学概论 | 中文系 | 3 | 3 |
| 02130011 | 中国古代史（上） | 历史系 | 4 | 4 |
| 02130012 | 中国古代史（下） | 历史系 | 4 | 4 |
| 02133610 | 古代东方文明 | 历史系 | 2 | 2 |
| 02133620 | 古希腊罗马史 | 历史系 | 2 | 2 |
| 02133660 | 亚洲史 | 历史系 | 2 | 2 |
| 02133640 | 欧洲史 | 历史系 | 2 | 2 |
| 02133650 | 美洲史 | 历史系 | 2 | 2 |
| 02139190 | 非洲史 | 历史系 | 2 | 2 |
| 02130020 | 中国近代史 | 历史系 | 4 | 4 |
| 02132030 | 中国现代史 | 历史系 | 4 | 4 |
| 02130110 | 史学概论 | 历史系 | 3 | 3 |
| 02330003 | 哲学导论 | 哲学系 | 3 | 3 |
| 02335063 | 西方哲学史（上） | 哲学系 | 3 | 3 |
| 02335065 | 西方哲学史（下） | 哲学系 | 3 | 3 |
| 02330132 | 科学哲学导论 | 哲学系 | 2 | 2 |
| 02330142 | 伦理学导论 | 哲学系 | 2 | 2 |
| 02330152 | 美学原理 | 哲学系 | 2 | 2 |
| 02330025 | 马克思主义哲学导论（上） | 哲学系 | 2 | 2 |
| 02330026 | 马克思主义哲学导论（下） | 哲学系 | 2 | 2 |
| 02330160 | 宗教学导论 | 哲学系 | 3 | 3 |
| 02336400 | 现代逻辑基础 | 哲学系 | 4 | 4 |
| 02330085 | 中国哲学史（上） | 哲学系 | 3 | 3 |
| 02330087 | 中国哲学史（下） | 哲学系 | 3 | 3 |
| 02335100 | 知识论 | 哲学系 | 2 | 2 |
| 02332250 | 中国宗教史 | 哲学系 | 2 | 2 |
| 02330101 | 马克思主义哲学史 | 哲学系 | 2 | 2 |
| 02231040 | 博物馆学概论 | 考古文博学院 | 2 | 2 |
| 02231080 | 考古学导论 | 考古文博学院 | 2 | 2 |
| 02430010 | 国际政治概论 | 国际关系学院 | 3 | 3 |
| 02430020 | 国际政治经济学 | 国际关系学院 | 3 | 3 |
| 02430032 | 世界社会主义概论 | 国际关系学院 | 3 | 3 |
| 02430050 | 外交学 | 国际关系学院 | 3 | 3 |
| 02430931 | 国际组织与国际法 | 国际关系学院 | 3 | 3 |
| 02430140 | 中华人民共和国对外关系 | 国际关系学院 | 3 | 3 |
| 02430041 | 政治学原理 | 国际关系学院 | 3 | 3 |
| 02430091 | 国际关系史（上） | 国际关系学院 | 3 | 3 |
| 02430092 | 国际关系史（下） | 国际关系学院 | 3 | 3 |
| 02533180 | 政治经济学（上） | 经济学院 | 3 | 3 |
| 02533190 | 政治经济学（下） | 经济学院 | 3 | 3 |
| 02530070 | 宏观经济学 | 经济学院 | 4 | 3 |
| 02530090 | 国际贸易 | 经济学院 | 4 | 3 |
| 02533160 | 经济学原理（Ⅰ） | 经济学院 | 3 | 3 |
| 02533170 | 经济学原理（Ⅱ） | 经济学院 | 3 | 3 |
| 02831110 | 经济学 | 光华管理学院 | 4 | 4 |
| 02832110 | 微观经济学 | 光华管理学院 | 3 | 3 |
| 02832120 | 宏观经济学 | 光华管理学院 | 3 | 3 |
| 02930010 | 法理学 | 法学院 | 4 | 4 |
| 0293007a | 行政法与行政诉讼法 | 法学院 | 4 | 4 |
| 02930060 | 宪法学 | 法学院 | 3 | 3 |
| 0293008a | 民法总论 | 法学院 | 3 | 3 |
| 02930030 | 中国法制史 | 法学院 | 3 | 3 |
| 03130010 | 社会学概论 | 社会学系 | 4 | 4 |
| 03130120 | 社会统计学 | 社会学系 | 4 | 4 |
| 03131530 | 人口社会学 | 社会学系 | 2 | 2 |
| 03100130 | 国外社会学学说（上） | 社会学系 | 2 | 2 |
| 03130020 | 国外社会学学说（下） | 社会学系 | 2 | 2 |
| 03130150 | 社会人类学 | 社会学系 | 3 | 3 |
| 03130460 | 社会保障 | 社会学系 | 3 | 3 |
| 03130190 | 城市社会学 | 社会学系 | 2 | 2 |
| 03131520 | 马列经典著作选读 | 社会学系 | 2 | 2 |
| 03130250 | 农村社会学 | 社会学系 | 2 | 2 |
| 03131190 | 社会工作概论 | 社会学系 | 4 | 4 |
| 03232270 | 政治学概论 | 政府管理学院 | 6 | 4 |
| 03230700 | 中国近现代政治发展史 | 政府管理学院 | 3 | 3 |
| 03230050 | 当代中国政府与政治 | 政府管理学院 | 3 | 3 |
| 04330101 | 艺术学原理 | 艺术学院 | 2 | 2 |
| 04330013 | 电影概论 | 艺术学院 | 2 | 2 |
| 04333021 | 美术概论 | 艺术学院 | 2 | 2 |